

BAB V PENUTUP

5.1. SIMPULAN

Berdasarkan dari hasil penelitian pada bab sebelumnya mengenai *Wasei Eigo* dan *Gairaigo* pada *caption* Instagram milik orang Jepang yang mengikuti dan diikuti oleh akun Instagram *bommy_s*. Ditemukan sebanyak 30 data dalam penelitian ini. Sebanyak 5 data merupakan *wasei eigo*. Sebanyak 25 data merupakan *gairaigo*.

Jenis *gairaigo* yang ditemukan ada 2 yaitu *replacement* dan *representasional*. *Replacement* adalah istilah yang mewakili objek dan pengertiannya yang mempunyai padanan kata dalam bahasa Jepang (Shibatani, 2001: 4-5). Dalam penelitian ini ditemukan sebanyak 1 data yang sesuai dengan klasifikasi kata ini. Kata yang ada dalam Bahasa Inggris ini memiliki padanan kata dengan Bahasa Jepang yang memiliki arti yang sama namun memiliki makna yang berbeda. Kata *gairaigo* yang memiliki padanan kata dengan Bahasa Jepang tersebut dapat dimengerti oleh penutur asli Bahasa Inggris. *Representasional* adalah istilah yang mewakili objek dari luar dan yang pengertiannya tidak memiliki padanan kata dalam Bahasa Jepang (Shibatani, 2001: 4-5). Dalam penelitian ini ditemukan sebanyak 24 data yang sesuai dengan klasifikasi kata ini. Kata yang ada dalam Bahasa Inggris ini diserap ke dalam Bahasa Jepang. Kemudian kata yang diserap tersebut dapat dimengerti dengan oleh penutur Bahasa Inggris.

Jenis *wasei eigo* juga ditemukan ada 2 jenis yaitu *wasei eigo* bentuk kata (単語) (*Tango*) dan *wasei eigo* bentuk singkatan (省略形) (*Shouryakukei*). *Tango* (単語) adalah kata yang terbentuk langsung dari satu kata dan memiliki makna yang sama dengan kata pembentuknya (Tanabe, 1989: 9-10). Dalam penelitian ini ditemukan sebanyak 1 data yang sesuai dengan klasifikasi kata ini. Kata yang ada dalam Bahasa Inggris diserap ke dalam Bahasa Jepang. Kemudian kata yang diserap tersebut tidak dimengerti dan dipahami oleh penutur asli Bahasa Inggris. *Shouryakukei*(省略形) adalah kata yang mengalami penyingkatan dengan menghilangkan bagian tertentu. Dalam penelitian ini ditemukan sebanyak 4 data yang sesuai dengan klasifikasi ini (Tanabe, 1989: 9-10). 4 data ini mengalami pemendekan dengan cara menghilangkan 1 kata atau 1 huruf atau lebih baik diawal maupun diakhir kata kemudian menggabungkannya sehingga menjadi kata yang baru. Kata yang diserap dan yang telah mengalami

pemendekan tersebut juga tidak dimengerti dan dipahami oleh penutur asli Bahasa Inggris.

5.2. SARAN

Diharapkan dalam penelitian jenis *wasei eigo* dan *gairaigo* ini dapat dijadikan sebagai bahan referensi untuk mengkaji lebih dalam mengenai *wasei eigo* dan *gairaigo*. Penelitian ini hanya mencakup klasifikasi *wasei eigo* menurut Tanabe (1989) dan klasifikasi *gairaigo* menurut Shibatani (2001) dengan kajian morfologis dan semantis. Akan tetapi masih ada masalah lain yang dapat diteliti lebih dalam lagi mengenai *wasei eigo* dan *gairaigo* yaitu penggunaan *wasei eigo* dan *gairaigo* dalam *manga* atau komik yang populer di kalangan masyarakat luas.